

4-SHO'BA. FOLKLORSHUNOSLIK VA ELEKTRON FOLKLOR.....	212
Lutfiya Mirzayeva MAQOLLAR NOMODDIY MADANIY MEROS SIFATIDA: TARJIMADA MILLIY XUSUSIYATLAR AKSI.....	212
Qodirjonova I.B. XUDOYBERDI TO'XTABOYEV ASARLARIDA XALQ OG'ZAKI IJODI VA AN'ANALARNING O'RNI.....	218
Odilova N.N. THE USE AND FUNCTIONS OF SPELLONYMS IN FAIRY TALES.....	224
Xodjayeva D.I., Khametov I.R. JOHN KEATS AND THE AESTHETICS OF ROMANTICISM.....	226

Yunusova Ganjina Rustamovna. LITERARY AND FUNCTIONAL FEATURES OF THE ROAD CHRONOTOPE IN UZBEK LITERATURE.....	228
Barotova Saodat Uktamovna. LINGUISTIC ANALYSIS OF "FAITH" CONCEPT: ANALYSIS OF TRANSLATIONS, BROAD CONCEPT IN EXPLANATORY DICTIONARIES.....	230

Linguistic analysis of "Faith" concept: analysis of translations, broad concept in explanatory dictionaries

Barotova Saodat Uktamovna,
Teacher of English Literature and Translation department, Bukhara
State University, Uzbekistan
s.u.barotova@buxdu.uz

Abstract. This article analyses the interpretation of the term "faith" by examining the effects of translation types and features in various explanatory dictionaries. Through a brief survey, it aims to shed light on how other languages interpret this universal concept, taking into account cultural and linguistic factors. By analyzing translation approaches and national characteristics, the study aims to provide a broad understanding of the different meanings of "faith" in different cultures.

Key words: the term "faith", the concept of faith, faith, faith, religion, loyalty, belief, trust

Introduction. The word "Faith" is synonymous with the term "trust" in many nations. However, in several Uzbek and English explanatory dictionaries, this word has been given in different interpretations. means to promise. This article analyzes the meanings of the term "faith" in different dictionaries, and also examines the linguistic and cultural factors reflected in the differences. The article is intended to give the meanings of the main keywords mentioned above, not in a narrow sense, but in a broad sense, and to give perfect explanations for each of them.

Discussion. The word "Faith" is a noun, has different meanings and is used in dictionaries in different ways. Merriam Webster's dictionary defines the word "faith" as follows:

Faith(noun)

1. a) allegiance to duty or a person
b) loyalty to one's promises, sincerity of intentions
2. a) belief and trust in and loyalty to God, belief in the traditional doctrines of a religion
b) firm belief in something for which there is no proof, complete trust
3. a) something that is believed especially with strong conviction
especially : a system of religious beliefs

Analysis. According to the dictionary analysis, we will have to study the etymological analysis of the word "faith". The modern English word "faith" comes from the Middle English word faith, fei, which means faithfulness. In Latin, fides means trust, guarantee, loyalty, sincerity, belief. In Old French, feid and foi mean loyalty. The noun was first used as a word group in the thirteenth century. By the fifteenth century, the verb began to be used as a group of words. From this we can conclude that the word "faith" was used for the first time in the 13th century.

1. Faith is confidence or trust in a person, thing, or concept. In the context of religion, faith is "belief in God or in the doctrines or teachings of religion". Faith or belief in a person, thing, or concept. In the religious concept, trust in God comes in the meaning of faith The concept of "faith" is found in many religious traditions, including Protestantism, Catholicism, and

Buddhism. Although often associated with a system of religious beliefs, the word "faith" also has secular meanings. According to the Bible, the word "faith" means believing and trusting in God without proof. Among all definitions, the main theme of the word "faith" is closely related to "trust". Because whether you believe in a certain religion, belief and duty, trust is one of the necessary factors.

The concept of "faith" is found in many religious traditions, including Protestantism, Catholicism, and Buddhism. Although often associated with a system of religious beliefs, the word "faith" also has secular meanings. According to the Bible, the word "faith" means believing and trusting in God without proof. Among all definitions, the main theme of the word "faith" is closely related to "trust". Because whether you believe in a certain religion, belief and duty, trust is one of the necessary factors.

2. Faith (trust) - strongly believing in something and believing in it.

There are several meaning slots for the lexeme "trust" in the English language.

2.1 The meaning of trust: it is used in the meaning of strong confidence in the reliability, truth or ability of someone or something. (Relations have to be built on trust)

2.2 Trust for future: It is used in relation to a strong belief in the future or things that will happen later. (trusts that the problem will be resolved soon)

2.3 The meaning of confidence: used to express confidence that someone is good, loyal, honest (Never trust a man who will not look you in the eye)

3. Faith (belief) - the feeling of being sure that something exists or is true.

3.1 Belief in others: Belief in other people.

3.2 Belief in God or religion: It is used in the sense of believing in God or a religion and expressing trust in him

4. Faith (loyalty) - loyalty to faith, to God. Dividing the word "Faith" into the following types further illuminates the meaning of the word:

4.1 The meaning of allegiance to person or duty. This concept often appears in religious contexts where people pledge loyalty and obedience to a higher power, deity, or spiritual leader. It refers to a deep sense of devotion, devotion and self-sacrifice to fulfill one's obligations or responsibilities according to one's faith. Such devotion is central to many religious traditions and serves as a guiding principle for ethical behavior.

4.2 The meaning of fidelity to one's promises, sincerity of intentions. is to catch This concept includes being true to one's commitments and agreements, being genuine and truthful in one's intentions and actions based on one's beliefs.

4.3 Loyalty to God: From this concept we can understand that service and submission to God, who is above all else, involves strict loyalty. It is an expression of devotion, love and respect for a divine being, trust and confidence in him. Loyalty to God means following his commandments, living according to moral and ethical principles and striving to do his will in all areas of life. This devotion is manifested through prayer, worship, and service, as 4.4 The meaning of loyalty to the traditional doctrines of a religion. requires acceptance and compliance. It involves the adoption of basic teachings, rituals, and principles that have been passed down through generations within a religious community. It is based on belief, faith and belief in the truth and validity of religious teachings and holy books that guide the beliefs and practices of followers. It requires a deep understanding and acceptance of the theological truths, moral values, and spiritual guidance prescribed by religion, and readiness to realize these beliefs in everyday life. Belief in the traditional teachings of a religion is often considered important for maintaining a strong connection with the faith community and for basing one's spiritual identity in the teachings of the religion.

In the Oxford learner's dictionary, the word "faith" is explained as follows:

Meaning of faith in English

Faith(noun)

1.faitH (in somebody/something) trust in someone's ability or knowledge; trust that someone or something will do what has been promised; well as through maintaining a strong personal

relationship with God. It is a central aspect of many religious traditions and is a fundamental view of the faithful's commitment to their faith journey.

2. strong religious belief

- to lose your faith
- Faith is stronger than reason.

3. a particular religion

- the Christian faith
- The children are learning to understand people of different faiths.

4. good faith the intention to do something right

- They handed over the weapons as a gesture of good faith.

According to the analysis of this dictionary, we can see that the word "faith" is also used in the sense of religion. In this case, faith is understood not only as a general concept, but also as specific religious and belief systems, practices and general communities. The word "faith" is also used in the sense of good will. That is, it emphasizes the moral aspects of faith and shows the importance of sincerity and honesty in actions and interactions.

Cambridge dictionary also confirmed the comments given above. That is, Cambridge also used the term "faith" mainly in the meanings of belief, faith, belief in religion and made the following comments:

Meaning of faith in English

(A) Faith noun (trust)

Great trust or confidence in someone or something:

- have faith in...
- great faith in...
- lose faith in...
- restore someone's faith in...

(B) Faith noun (Religion)

a particular religion:

- the Muslim/Christian/Jewish/Buddhist faith
- practice your faith...
- multi-faith society...
- the true faith...

In the given explanation, we can see the word "faith" in two different meanings. The first definition means trust in someone or something. For example, you can believe in a person's abilities, believe in a certain idea or belief, lose faith in someone or something, or restore someone's faith. In the second definition, this type of faith is not necessarily related to religion, but is a strong belief or faith in someone or something. Faith refers to belief in a person or idea, as well as religious belief and practice.

In the Uzbek language, the concept of "faith" is expressed in a broad sense through the concepts of faith and faith. In volume 2, page 513 of Shavkat Rahmatullayev's book "Etymological Dictionary of the Uzbek Language" the word "belief" is defined as follows:

E'TIQAD - it has the Arabic form "itiqad(un)" (Asr, 527); It was accepted into Uzbek language by replacing the comma with the sound "e" and the long sound "a" and putting a minus sign instead of the silent ain: itiqad-itiqad-itiqod. In fact, this word is an infinitive of the word aqada, which means "to bind" (UAYA, 567) and in Uzbek it means "strong faith", "to worship God with strong faith" means

According to the dictionary translation, the word "faith" has the following meanings:

- Belief, Affirmation: The process of believing something, being able to do it, and affirming it.
- Cambridge dictionary also confirmed the comments given above. That is, Cambridge also used the term "faith" mainly in the meanings of belief, faith, belief in religion and made the following comments:

Meaning of faith in English

(A) Faith noun (trust)

Great trust or confidence in someone or something:

- have faith in...
- great faith in...
- lose faith in...
- restore someone's faith in...

(B) Faith noun (Religion)

a particular religion:

- the Muslim/Christian/Jewish/Buddhist faith
- practice your faith...
- multi-faith society...
- the true faith...

In the given explanation, we can see the word "faith" in two different meanings. The first definition means trust in someone or something. For example, you can believe in a person's abilities, believe in a certain idea or belief, lose faith in someone or something, or restore someone's faith. In the second definition, this type of faith is not necessarily related to religion, but is a strong belief or faith in someone or something. Faith refers to belief in a person or idea, as well as religious belief and practice.

Conclusion. In the Uzbek language, the concept of "faith" is expressed in a broad sense through the concepts of *imonga* and *imomlik*. In Shavkat Rahmatullayev's book "Etymological Dictionary of the Uzbek Language" the word "belief" is defined as follows:

E`TIQAD - it has the Arabic form "itiqad(un)" (Asr, 527); It was accepted into Uzbek language by replacing the comma with the sound "e" and the long sound "a" and putting a minus sign instead of the silent ain: itiqad-itiqad-itiqod. In fact, this word is an infinitive of the word *aqida*, which means "to bind" and in Uzbek it means "strong faith", "to worship God with strong faith" means

According to the dictionary translation, the word "faith" has the following meanings:

- Belief, affirmation: The process of believing something, being able to do it, and affirming it.

References:

1. Sh. Rahmatullayev, O`zbek_tilining_etimologik_lug`ati, 2-jild, 513-bet
2. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>.
3. <https://dictionary.cambridge.org/>